



OK9266637

CLASE 8.<sup>a</sup>**TRADUCCIÓN JURADA DEL INGLÉS**

[El documento original está redactado en versión bilingüe en alemán i inglés. La presente traducción jurada es del texto en inglés.]

VdS

Organismo Notificado de Certificación para Productos de Construcción n.º 0786

# Certificado CE de conformidad

## 0786 - CPD - 20643

En cumplimiento con la Directiva 89/106/CEE del Consejo de las Comunidades Europeas de 21 de diciembre de 1988 relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros sobre los productos de construcción (Directiva de los Productos de Construcción - DPC), modificada por la Directiva 93/68/CEE del Consejo de las Comunidades Europeas de 22 de julio de 1993, se ha verificado que el producto de construcción

**Detector termovelocimétrico  
Tipo NFXI-TDIFF**

(Para parámetros del producto, ver apéndice 1.)

comercializado por  
**Notifier Sicherheitssysteme GmbH**  
Berliner Straße  
DE 40880 Ratingen

y producido en la fábrica  
**Pittway Tecnologica S.r.l.**  
Via Caboto, 19/3  
IT 34147 Trieste

es sometido por el fabricante a un control de producción en fábrica y al ensayo posterior de las muestras tomadas en la fábrica de acuerdo con un plan de ensayo determinado y que el organismo notificado VdS Schadenverhütung GmbH ha llevado a cabo el ensayo inicial de tipo del producto para las características pertinentes del producto, la inspección inicial de la fábrica y del control de producción en fábrica, y que realiza el seguimiento continuo, la evaluación y la aprobación del control de producción en fábrica.

Este certificado indica que se han aplicado todas las disposiciones relativas a la evaluación de la conformidad y las actuaciones descritas en el Anexo ZA de la norma

**EN 54-5 : 2001 + A1 : 2002  
EN 54-17:2005**

y que el producto cumple todos los requisitos prescritos.

Este certificado se expide el 09/02/2009 y será válido mientras las condiciones establecidas en la especificación técnica amonizada en cuanto a las condiciones de producción en fábrica o el propio CPF no se modifiquen de forma sustancial.

Colonia, 09/02/2009

Certifico que esta es una copia fiel y  
auténtica del original

[Consta sello de VdS]

25/10/2012

ALAN J. OAKLEY  
ABOGADO, NOTARIO  
BENNETT CAKLEY & PARTNERS  
13, MILL ROAD, BURGESS HILL  
WEST SUSSEX RH15 8DN  
[Consta firma]  
Jefe del Organismo de Certificación

**ELIZABETH M. MCBRIDE**  
**INTERPRETE JURADO DE INGLES**  
Avda. dels Tremolencs, 21  
08530 LA GARRIGA (Barcelona)  
Tel./Fax 93 871 83 61



CLASE 8.<sup>a</sup>



OK9266638

VdS

## Apéndice 1 (página 1/1) del certificado CE de conformidad

0786 -CPD- 20643

09/02/2009

### Parámetros del producto

Detector termovelocimétrico con seccionador de cortocircuito integrado para su uso en detección de incendios y sistemas de alarma contra incendios

### Modelo:

- Tipo NFXI-TDIFF, clase A1R

Base para su uso con el producto de construcción llamado: tipos B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

[Consta firma]  
25/10/2012  
Certifico que esta es una copia fiel y auténtica  
del original

ALAN J. OAKLEY  
ABOGADO, NOTARIO  
BENNETT CAKLEY & PARTNERS  
13, MILL ROAD, BURGESS HILL  
WEST SUSSEX RH15 8DN

## CERTIFICACIÓN

Doña Elizabeth-Mary McBride,  
Intérprete Jurado de inglés,  
certifica que la que antecede es  
traducción fiel y completa al castellano  
de un documento redactado en inglés.

En La Garriga, a 26 de noviembre de 2012

ELIZABETH M. MCBRIDE  
INTERPRETE JURADO DE INGLES  
Avda. dels Tremolencs, 21  
08530 LA GARRIGA (Barcelona)  
Tel./Fax 93 871 83 61



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln

Notifizierte Zertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786  
Notified Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

# EG-Konformitätszertifikat EC-Certificate of Conformity

## 0786 – CPD - 20643

Gemäß der Richtlinie 89/106/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Bauproduktenrichtlinie – CPD), geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

**Wärmedifferentialmelder  
Typ NFXI-TDIFF**

**Rate of Rise Heat Detector  
Type NFXI-TDIFF**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)

(Product parameters see appendix 1)

in Verkehr gebracht durch

placed on the market by

**Notifier Sicherheitssysteme GmbH  
Berliner Straße 91  
DE 40880 Ratingen**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the factory

**Pittway Tecnologica S.r.l.  
Via Caboto, 19/3  
IT 34147 Trieste**

durch den Hersteller einer werkseigenen Produktionskontrolle sowie zusätzlichen Prüfungen von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan unterzogen wird und dass die notifizierte Stelle VdS Schadenverhütung GmbH eine Erstprüfung der relevanten Eigenschaften des Produkts, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body VdS Schadenverhütung GmbH has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften, beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in the Annex ZA of the standard

**EN 54-5 : 2000 + A1 : 2002  
EN 54-17 : 2005**

angewendet wurden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 09.02.2009 ausgestellt und gilt, solange, wie die Festlegungen in der angeführten harmonisierten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert werden.

This certificate was first issued on 09.02.2009 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Köln, 09.02.2009

**ELIZABETH M. DE VRIES**  
INTERPRETE JACOBO DE INGLÉS  
Avda. dels Remolencs, 21  
08530 LA GARRIGA (Barcelona)  
Tel./Fax 93 871 83 61

*I hereby certify this to be a true copy of the original*

**NOTARY PUBLIC  
BENNETT OAKLEY & PARTNERS  
15 MILL ROAD, BURGESS HEATH  
WEST SUSSEX RH10 9JL**

**VdS**  
(i.V. Lüttenberg)  
Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body

*ELV*



**Anlage 1 (Seite 1/1) zu EG-Konformitätszertifikat  
Annex 1 (page 1/1) to EC-Certificate of Conformity**

**0786 – CPD – 20643**

09.02.2009

Produktmerkmale / Product parameters

---

Wärmedifferentialmelder mit integriertem Kurzschlussisolator zur Verwendung in Brandmeldeanlagen

Ausführung:

- Typ NFXI-TDIFF, Klasse A1R

Sockel zur Verwendung mit benanntem Bauprodukt: Typen B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

---

Rate of rise heat detector with integrated short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems

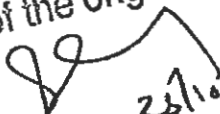
Realisation:

- Type NFXI-TDIFF, Class A1R

Base for use with named construction product: Types B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

---

9  
I hereby certify  
this to be a true copy  
of the original

  
26/10/2012

JOHN J. CAHLEY  
SOLICITOR, NOTARY PUBLIC  
BENNETT OAKLEY & PARTNERS  
13 MILL ROAD, BURGESS HILL  
WEST SUSSEX RH15 8DN

ELIZABETH M. MCCRIDE  
INTERPRETE JURADO DE INGLES  
Avda. dels Tremolencs, 21  
08530 LA GARRIGA (Barcelona)  
Tel./Fax 93 871 83 61

